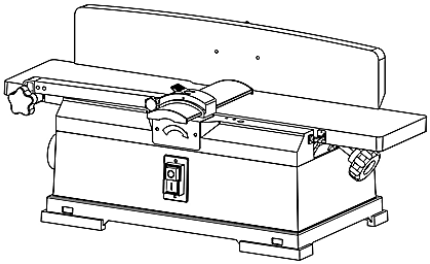
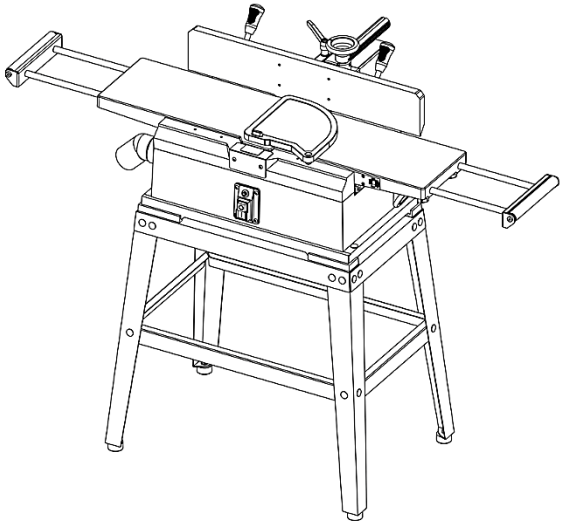
PROFESSIONAL TOOL

ФУГУВАЛЬНИЙ ВЕРСТАТ





TB6, TB6 Helical,
TB6/3, TB8 Helical

Оригінал інструкції з техніки безпеки
Оригінал інструкції з експлуатації
Гарантійний талон

Шановний споживачу!

При купівлі машини електричної:

- вимагайте перевірки її справності шляхом пробного включення, а також комплектності згідно з відомостями відповідного розділу цього посібника з експлуатації;

- переконайтеся, що гарантійний талон оформлений належним чином, містить дату продажу, штамп магазину і підпис продавця.

Перед початком роботи електричною машиною ознайомтеся з Оригіналом інструкції з техніки безпеки та Оригіналом інструкції з експлуатації і під час роботи неухильно дотримуйтесь правил техніки безпеки, які містяться в них. Дбайливо ставтеся до Оригіналів інструкцій та зберігайте їх в доступному місці протягом усього терміну служби машини.

Пам'ятайте! Електричні машини є джерелом підвищеної небезпеки!

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ВИРОБНИКА

Виробник гарантує працездатність машини відповідно до вимог технічних умов виробника.

Дане керівництво не в змозі передбачити абсолютно всі ситуації, які можуть мати місце під час використання інструмента. Виробник не несе відповідальність за збитки та можливі пошкодження, які заподіяні внаслідок неправильного поводження з інструментом або використання інструмента не за призначенням.

Продукція ТМ GTM постійно вдосконалюється та, у зв'язку з цим, можливі зміни, які не порушують основні принципи управління, зовнішній вигляд, конструкцію та оснащення інструмента, так і зміст цього керівництва без повідомлення споживачів. Всі можливі зміни спрямовані тільки на покращення та модернізацію інструмента.

Гарантійний термін експлуатації машини вказаний в гарантійному талоні. У разі виходу машини з ладу протягом гарантійного терміну з вини виробника власник має право на її безкоштовний ремонт при пред'явленні належним чином оформленого гарантійного талона.

Умови та правила гарантійного ремонту викладені в гарантійному талоні на машину. Ремонт здійснюється в уповноважених ремонтних майстернях, повний список яких представлений на офіційному сайті компанії: *gtm.com.ua.*

Зміст

ОРИГІНАЛ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ 4
1. Загальні вказівки заходів безпеки електричних машин 4
2. Вказівки заходів безпеки для фугувального верстата 6
3. Додаткові вказівки заходів безпеки 7
4. Дії в аварійних ситуаціях 9
Відомості про відповідність 10
ОРИГІНАЛ ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ 11
1. Загальні відомості 11
2. Умовні позначення 11
3. Технічні характеристики 12
4. Комплектність 13
5. Будова і принцип роботи 13
6. Підготовка до роботи та порядок виконання роботи 19
7. Шум і вібрація 22
8. Обслуговування машини 22
9. Зберігання 24
10. Утилізація 24
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН 25

ОРИГІНАЛ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1. Загальні вказівки заходів безпеки електричних машин

УВАГА! Прочитайте всі попередження і вказівки щодо заходів безпеки та всі інструкції. Невиконання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та (або) серйозних пошкоджень.

Збережіть всі попередження та інструкції для того, щоб можна було звертатися до них надалі.

Термін «електрична машина» використовується для позначення Вашої машини з електричним приводом, що працює від мережі (обладнаної шнуром) або машини з електричним приводом, що працює від акумуляторних батарей.

1. Безпека робочого місця

1.1. **Тримайте робоче місце в чистоті і забезпечте його хороше освітлення.** Якщо робоче місце захаращене або погано освітлене, це може призвести до нещасних випадків.

1.2. **Не слід експлуатувати електричні машини у вибухонебезпечному середовищі** (наприклад, біля займистих рідин, газів або пилу). Машини з електричним приводом є джерелом іскор, які можуть привести до загоряння пилу або парів.

1.3. **Не підпускайте дітей і сторонніх осіб до електричної машини в процесі її роботи.** Відволікання уваги може привести Вас до втрати контролю над машиною.

2. Електрична безпека

2.1. **Штепсельні вилки електричних машин повинні підходити під розетки.** Ніколи не змінюйте конструкцію штепсельної вилки будь-яким чином. Не використовуйте будь-які перехідники для машин із заземлюючим проводом. Використання оригінальних вилок і відповідних розеток зменшить ризик ураження електричним струмом.

2.2. **Не допускайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими, як труби, радіатори, плити і холодильники.** Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо Ваше тіло заземлене.

2.3. **Не піддавайте електричні машини впливу дощу і не зберігайте їх в умовах підвищеної вологості.** Потрапляючи в електричну машину, вода збільшує ризик ураження електричним струмом.

2.4. **Будьте обережні зі шнуром. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, перетягування електричної машини і витягування вилки з розетки.** Виключіть вплив на електричний шнур тепла, масла, гострих крайок або рухомих частин. Пошкоджені або скручені шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.

2.5. **Під час експлуатації електричної машини на відкритому повітрі користуйтеся подовжувачем, придатним для використання на відкритому повітрі.** Застосування шнура, призначеного для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом.

2.6. **Якщо уникнути експлуатації електричної машини у вологих умовах не можна, використовуйте джерело живлення, обладнане пристроєм захисного відключення (ПЗВ).** Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.

3. Особиста безпека

3.1. **Будьте пильні, стежте за своїми діями і керуйтеся здоровим глуздом під час експлуатації електричних машин. Не користуйтеся електричними машинами, якщо Ви втомилися, перебуваєте під дією наркотичних засобів, алкоголю або лікарських препаратів. Короткочасна втрата концентрації уваги під час експлуатації електричних машин може привести до серйозних пошкоджень.**

3.2. **Користуйтеся засобами індивідуального захисту. Завжди одягайте засоби для захисту очей.** Засоби захисту – такі, як маски, що оберігають від пилу, взуття, що оберігає від ковзання, каска або засоби захисту вух, які використовуються за відповідних умов – зменшать небезпеку отримання пошкоджень.

3.3. **Не допускайте випадкового увімкнення машин. Забезпечте, щоб вимикач знаходився в положенні "Вимкнено" перед приєднанням до мережі та(або) при підйомі і перенесенні електричної машини.** Якщо при перенесенні електричної машини палець знаходиться на вимикачі або відбувається підключення до мережі електричної машини, у якій вимикач знаходиться в положенні "Увімкнено", це може привести до нещасного випадку.

3.4. **Перед увімкненням машини видаліть всі регулювальні або гайкові ключі.** Ключ, залишений в обертовій частині машини, може призвести до травмування.

3.5. **Під час роботи не намагайтеся дотягнутися до чого-небудь, завжди зберігайте стійке положення.** Це дозволить забезпечити кращий контроль над машиною в екстремальних ситуаціях.

3.6. **Одягайтеся належним чином. Не носіть вільного одягу або ювелірних виробів.** Не наближайте своє волосся, одяг і рукавиці до рухомих частин машини. Вільний одяг, ювелірні вироби і довге волосся можуть потрапити до рухомих частин.

3.7. **Якщо передбачені засоби для приєднання до обладнання для відсмоктування і збору пилу, забезпечте їх належне приєднання та експлуатацію.** Збір пилу може зменшити небезпеки, пов'язані з пилом.

3.8. **При втраті електроживлення або іншому мимовільному виключенні машини негайно переведіть клавішу вимикача в положення «ВІДКЛЮЧЕНО» і від'єднайте вилку від розетки.** Якщо при втраті напруги машина залишилася включеною, то при відновленні живлення вона мимовільно запрацює, що може привести до тілесного ушкодження та (або) матеріального збитку.

4. Експлуатація та догляд за електричною машиною

4.1. **Не перевантажуйте електричну машину. Використовуйте електричну машину відповідного призначення для виконання необхідної Вам роботи.** Краще і безпечніше виконувати електричною машиною ту роботу, на яку вона розрахована.

4.2. **Не використовуйте електричну машину, якщо її вимикач несправний (не вмикає або не вимикає).** Будь-яка електрична машина, яка не може куруватися за допомогою вимикача, становить небезпеку і підлягає ремонту.

4.3. **Від'єднайте вилку від джерела живлення електричної машини перед виконанням будь-яких регулювань, заміною приладдя, технічним обслуговуванням або поміщенням її на зберігання.** Подібні превентивні заходи безпеки зменшують ризик випадкового увімкнення машини.

4.4. **Зберігайте непрацюючу машину в місці, недоступному для дітей, і не дозволяйте особам, не ознайомленим з електричною машиною або цією інструкцією, користуватися електричною машиною.** Електричні машини становлять небезпеку в руках некваліфікованих користувачів.

4.5. **Забезпечте технічне обслуговування електричних машин. Перевірте машину на предмет правильності з'єднання і закріплення рухомих частин, поломки деталей та інших невідповідностей, які можуть вплинути на роботу машини.** У разі несправності відремонтуйте електричну машину перед використанням. Часто нещасні випадки трапляються через погане обслуговування електричної машини.

4.6. **Зберігайте різальні інструменти в заточеному і чистому стані.** Різальні інструменти, які обслуговуються належним чином, рідше заклинюють, ними легше управляти.

4.7. **Використовуйте електричні машини, пристрої, інструменти та ін. відповідно до цієї інструкції з урахуванням умов і характеру роботи, що виконується.** Використання електричної машини для виконання операцій, на які вона не розрахована, може створити небезпечну ситуацію.

5. Експлуатація та догляд за мережевою машиною

5.1. **Регулярно очищуйте машину від пилу та бруду. При очищенні стисненим повітрям тиск не має перевищувати 2,5 бар.**

6. Обслуговування

6.1. **Обслуговування Вашої машини повинно бути доручено кваліфікованому спеціалісту, який використовує тільки оригінальні змінні деталі.** Це дозволить зберегти безпеку Вашої машини.

2. Вказівки заходів безпеки для фугувального верстата

Цей верстат не може використовуватися недосвідченим персоналом, який не пройшов спеціальне навчання.

Не підпускайте дітей та сторонніх осіб до верстата.

Уникайте контакту з обертовими деталями. Верстат може бути ввімкнений тільки тоді, коли він надійно встановлений належним чином і унеможливлено контакт будь-якої частини тіла, одягу, прикрас, волосся з обертовою частиною верстата.

Переконайтеся, що шнур живлення не стискається і не пошкоджується під час роботи.

Регулярно перевіряйте шнур живлення машини. Якщо шнур живлення машини пошкоджений, його необхідно замінити. Регулярно перевіряйте подовжувачі та замінюйте їх, якщо виявлено пошкодження. Не торкайтеся пошкоджених шнурів живлення або подовжувачів під час роботи. Пошкоджені шнури живлення або подовжувачі можуть становити ризик ураження електричним струмом.

Не використовуйте машину, якщо вона брудна або волога. У несприятливих умовах пил або волога на поверхні машини, можуть становити ризик ураження електричним струмом.

Використовуйте верстат відповідно до призначення та технічних характеристик. Не перевантажуйте верстат і не намагайтесь виконувати роботу на яку він не розрахований

Завжди одягайте засоби індивідуального захисту, не вдягайте вільний одяг, рукавички, краватки, прикраси, які можуть зачепитися за рухомі частини. Рекомендується взуття з неслизькою підошвою.

Завжди носіть захисні окуляри. Будь-який верстат може викидати сторонні предмети в очі, що здатне призвести до серйозних ушкоджень. Використовуйте лише захисні окуляри, а не звичайні.

Не працюйте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків, які можуть завадити правильній роботі. Завжди керуйтесь здоровим глуздом та будьте пильні.

3. Додаткові вказівки заходів безпеки

Тримайте всі захисні пристрої та їх кріплення в належному робочому стані. Регулярно перевіряйте наявність пошкоджених деталей. Перед застосуванням інструменту слід перевірити захисний кожух або будь-яку його частину, що пошкоджена, щоб переконатися, що він буде працювати належним чином та виконувати призначену функцію.

Перевірте налаштування рухомих частин і перевірте наявність ушкоджених деталей. За потреби відремонтуйте або замініть їх. Використовуйте лише рекомендовані деталі. Сторонні деталі можуть бути небезпечними і призвести до втрати гарантії.

Перед використанням верстата переконайтеся, що він надійно закріплений на робочій поверхні. Він призначений для використання лише у сухих умовах, виключно в приміщеннях.

Завжди тримайте руки подалі від робочої зони.

Використовуйте інструмент на швидкості обертання та подачі, яка передбачена технічними характеристиками.

Перед очищенням зупиніть верстат. Видаляйте стружку та пил щіткою або стисненим повітрям, не руками.

Уважно перевіряйте заготовку на наявність тріщин, сучків або інших дефектів, які можуть становити небезпеку під час точіння.

Подавайте заготовку до ріжучої частини проти напрямку обертання ножів.

Правильно утримуйте заготовку і уникайте перехресного положення рук. Завжди використовуйте штовхач. Захищайте руки від можливих травм.

Перед використанням переконайтеся, що ножі вирівняні та правильно закріплені.

Використовуйте якісну деревину. При роботі з якісним матеріалом ножі служать довше, а різ виходить рівнішим.

Не обробляйте заготовки, які не відповідають технічним характеристикам або ті, які не можуть бути зафіксовані без ризику для оператора.

Ніколи не знімайте за прохід більше ніж 3 мм (1/8”).

Не рухайте заготовку назад у напрямку вхідного столу.

Завжди надійно підтримуйте заготовку під час роботи та контролюйте її рух.

Вживайте заходів проти віддачі. Нікого не можна допускати до зони в одній лінії з обертанням ножового валу. Віддача чи відкинуті уламки рухатимуться саме в цьому напрямку.

Замінюйте або заточуйте ножі, якщо вони пошкоджені чи затуплені.

Якщо ви склеюєте заготовку, завжди використовуйте якісний клей, який підходить саме для цього матеріалу.

Попередження, застереження та інструкції, наведені в цьому посібнику, не можуть охопити всі можливі ситуації. Оператор повинен розуміти, що здоровий глузд і обережність — це фактори, які не можна вбудувати в пристрій, але які має забезпечити сам користувач.

Щоб уникнути випадкового запуску, завжди вимикайте верстат і від’єднуйте його від мережі перед установкою чи зняттям аксесуарів або під час будь-яких налаштувань.

Слідкуйте за справним станом двигуна. У разі відмови, появи підозрілих запахів, характерних для горілої ізоляції, сильного шуму, стуку, іскор, слід негайно вимкнути машину і звернутися в сервісний центр.

4. Дії в аварійних ситуаціях

1. При роботі з електроінструментом можливими є такі аварійні ситуації:

- коротке замикання в мережі живлення електроінструмента або зарядного пристрою з можливим подальшим загоранням електропроводки;
- пошкодження захованої електропроводки з можливим коротким замиканням і загоранням;
- пошкодження захованих трубопроводів з можливим викиданням небезпечних рідин, парів, газів;
- ураження оператора електричним струмом;
- ураження оператора небезпечними рідинами, парами, газами;
- інші аварійні ситуації, не пов'язані безпосередньо з роботою електроінструментом.

2. Якщо оператор виявив загрозу виникнення аварійної ситуації, він повинен негайно припинити роботу.

3. При виникненні короткого замикання у мережі живлення електроінструмента або у іншій електромережі (електроустановці) негайно припинити роботу і відключити пошкоджену електромережу (електроустановку).

Самостійно усувати коротке замикання забороняється.

4. При загоранні електропроводки (електроустановки) негайно припинити роботу, відключити електромережу (електроустановку) і приступити до гасіння пожежі вуглекислотним вогнегасником.

Гасити пожежу в електроустановках пінними вогнегасниками забороняється.

Про пожежу в електромережі (електроустановці) повідомити пожежну охорону.

5. При пошкодженні захованих трубопроводів припинити роботу, по можливості перекрити пошкоджені трубопроводи і залишити небезпечну зону.

6. При ураженні оператора електричним струмом звільнити потерпілого від дії електричного струму: відключити електромережу; відділити потерпілого від струмопровідних частин з застосуванням діелектричних захисних засобів або інших ізолюючих речей і предметів (сухого одягу, сухої жердини, прогумованого матеріалу тощо); перерізати або перерубати провід будь-яким інструментом з ізолюючою рукояткою.

7. При ураженні оператора небезпечними рідинами, парами, газами вивести (віднести) потерпілого в безпечне місце.

8. У всіх випадках до потерпілого викликати лікаря, а до його прибуття надати потерпілому першу домедичну допомогу.

Відомості про відповідність

Відповідає стандартам України відповідно до Декларації про відповідність Технічним регламенам (надається додатково постачальником за запитом і розміщено на офіційному сайті *gtm.com.ua*).

Виробник:
«Nanjing Xinye Machinery International Co.,Ltd.», №9 Lingrui Road, Xiongzhou Industrial Zone, Luhe, Nanjing 211500,China
«Нанджинг Сіньє Машинері Інтернешнл Ко., Лтд.», № 9 Лінгруі Роуд, Сіонджоу Індастріал Зоун, Лухе, Нанджинг, Китай

Імпортер / особа-резидент України, уповноважена виробником:
ТОВ "КОМПАНІЯ УКРСЕРВІС", Україна, 21009, Вінницька обл., м. Вінниця, вул. Київська, 10, код ЄДРПОУ 23104972.
Фактична адреса: Україна, 21022, м.Вінниця, вул. С.Зулінського, 44-В.

Виготовлено в Китаї.

Рік виготовлення – 2025.

ОРИГІНАЛ ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. Загальні відомості

1. Фугувальний верстат (далі за текстом — «верстат», «інструмент», «машина», «фугувальний верстат») призначений для вирівнювання поверхонь і країв дерев'яних заготовок. Він дозволяє отримати рівну базову площину для подальшої обробки, усуваючи викривлення та нерівності. Такий інструмент широко застосовується у столярних майстернях, деревообробних цехах та приватних майстернях для підготовки матеріалу до склеювання чи остаточного стругання.

Використання верстата забезпечує високу точність обробки та якісну підготовку заготовок до подальшого виробничого процесу. Машина призначена виключно для роботи з деревиною та деревними матеріалами, не підходить для металу, пластику чи каменю.

2. Машина призначена для експлуатації при температурі навколишнього середовища від -10°С до +40°С, відносній вологості повітря не більше 80% та за відсутності прямого впливу атмосферних опадів та надмірної запиленості повітря.

3. Ця інструкція містить відомості та вимоги, необхідні і достатні для надійної, ефективної та безпечної експлуатації машини.

4. У зв'язку з постійною діяльністю із вдосконалення машини виробник залишає за собою право вносити в її конструкцію незначні зміни, не відображені в цій інструкції та які не впливають на її ефективну і безпечну роботу.

2. Умовні позначення

Умовні позначення наведені в таблиці №1.

Таблиця №1

Символ	Позначення
	Перед використанням необхідно ознайомитися з інструкцією з експлуатації
	Використовуйте засоби індивідуального захисту
	Утилізуйте відходи
	Знак обігу продукції на ринку держав-членів Митного союзу
	Не викидайте разом з побутовим сміттям
	Увага, небезпека!
	Для використання всередині приміщень
	Під час роботи з машиною не носіть вільний одяг, не носіть довге волосся та прикраси, намиста, краватки, рукавички тощо
~	Змінний струм
U	Напруга, В

3. Технічні характеристики

Основні технічні характеристики наведені в таблиці №2.

Таблиця №2

Модель	ТВ6	ТВ6 Helical	ТВ6/3	ТВ8 Helical
Номінальна напруга живлення, В	230			
Частота мережі живлення, Гц	50			
Потужність, Вт	1100	1500	1100	1500
Ширина обробки, мм	153			204
Товщина стругання макс, мм	3			
Кількість ножів, шт	2	1	2	1
Тип ножів	Прямі	Двозахідний гвинтоподібний (helical) з 14 змінними сегментами	Прямі	Двозахідний гвинтоподібний (helical) з 18 змінними сегментами
Швидкість обертання фугувального валу, об/хв	10000			
Розміри робочого столу, мм	725x160			900x208
Система стружковидалення з мішком	Так			
Роширювачі робочого столу	Так			
Литі з алюмінію фрезеровані столи	-	-	Так	-
Литі фрезеровані столи	Так	Так	-	Так
Лита упорна направляюча	Так			
Вага, кг	29,7	31,8	14	63,7
Середній рівень звукового тиску, Lpa, дБ(А)	94,7	95,6	94,9	94,8
Середній рівень звукової потужності, Lwa, дБ(А)	101,5	102,1	101,3	104,6
Коефіцієнт невизначеності, К, дБ	3			
Середньоквадратичне значення коригованого віброприскорення ah, м/с^2	2			
Коефіцієнт невизначеності, К, м/с^2	1,5			

Ми постійно працюємо над удосконаленням своєї продукції й у зв'язку з цим залишаємо за собою право на внесення змін у зовнішній вигляд, конструкцію, комплектацію інструменту та в зміст оригіналу інструкції з техніки безпеки та експлуатації, без повідомлення споживачів. Усі можливі зміни будуть спрямовані виключно на покращення та модернізацію інструменту.

4. Комплектність

Комплектація машини наведена в таблиці №3.

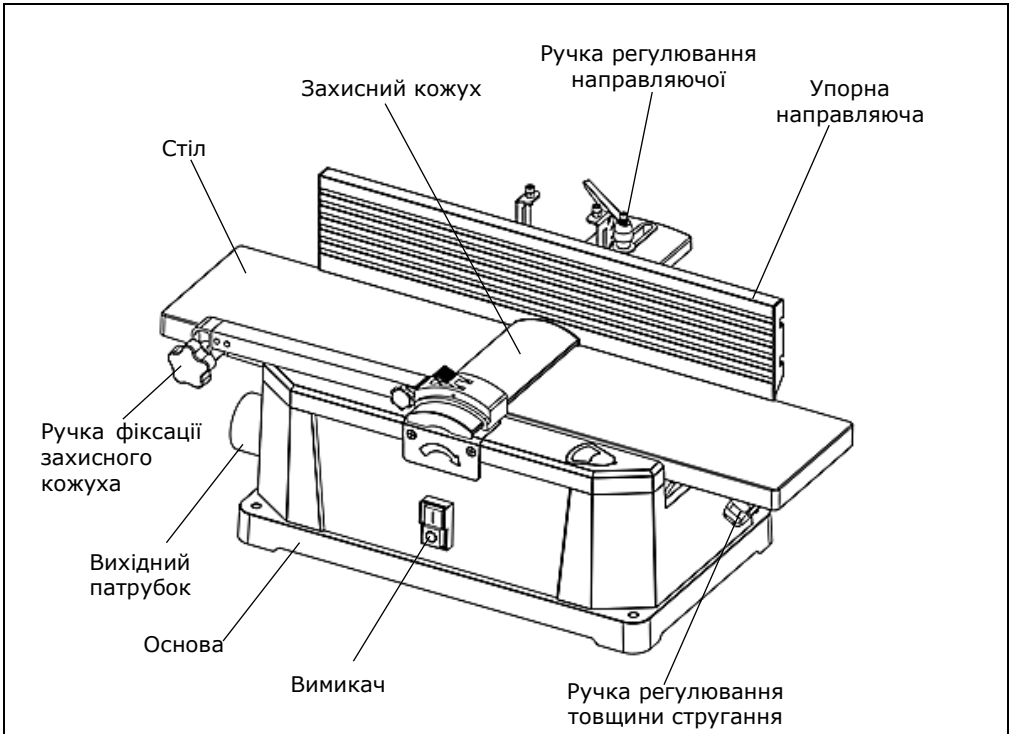
Таблиця №3

Найменування	**Кількість**
Фугувальний верстат	1 шт.
Мішок для збору стружки	1 шт.
Патрубок для видалення стружки	1 шт.
Штовхач	2 шт.
Комплект кріплень	1 компл.
Оригінал інструкція з техніки безпеки	1 екз.
Оригінал інструкція з експлуатації	1 екз.
Гарантійний талон	1 екз.

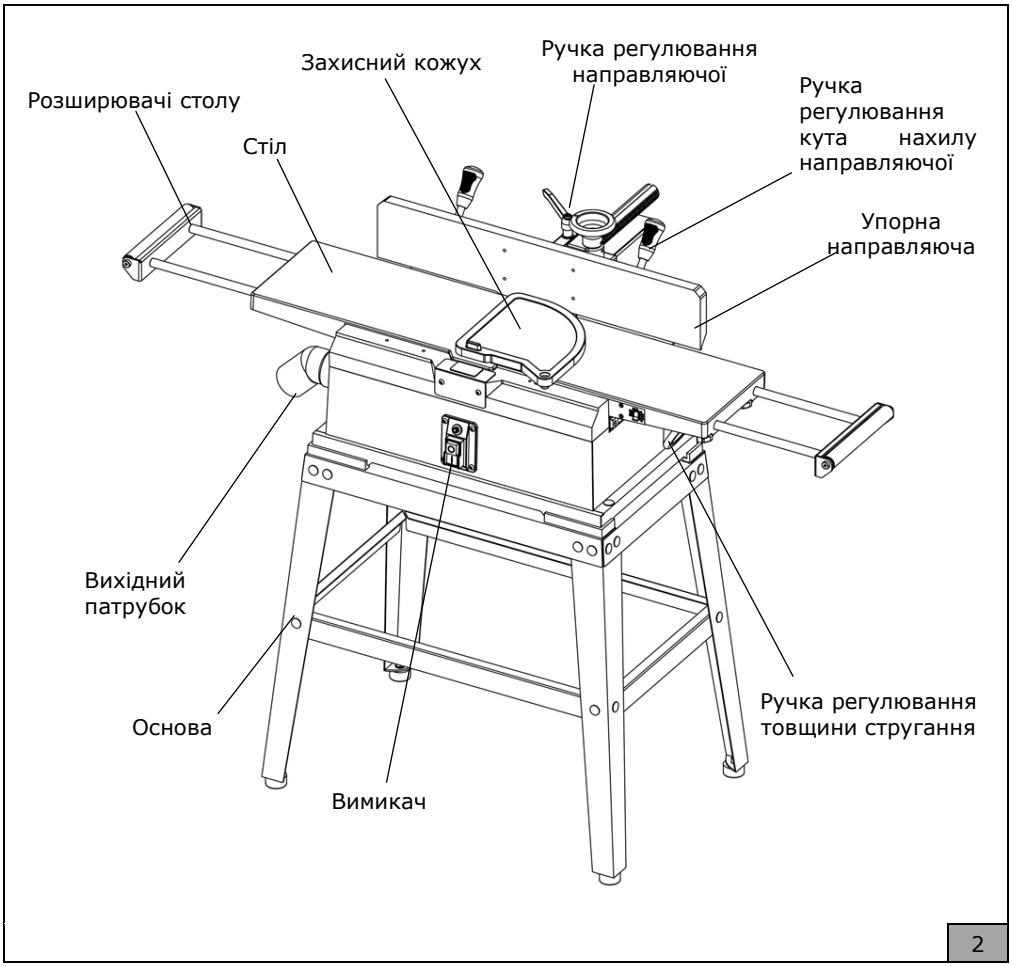
Комплектність товару може бути змінена виробником.

5. Будова і принцип роботи

5.1. Будова



1



Загальний вигляд машин ТВ6, ТВ6 Helical, ТВ6/3 зображений на рисунку 1.
Загальний вигляд машини ТВ8 Helical зображений на рисунку 2.

5.1.1. Машина складається з жорсткої станини (основи), на якій розміщені робочий стіл, різальний вал з ножами, електродвигун та захисні елементи. Робочий стіл складається з двох частин — приймальної та відвідної, які знаходяться на одній лінії та утворюють площину для подачі заготовки.

Електродвигун передає обертання на різальний вал, оснащений ножами, які знімають шар деревини під час проходження заготовки. Для безпеки оператора вал закритий захисним кожухом, який відкривається лише в момент роботи.

Заготовка подається вручну по столу та вирівнюється за допомогою направляючої, що забезпечує точність та прямолінійність обробки.

5.1.2. Включення машини здійснюється натисканням на кнопку вимикача.

Верстат повинен бути встановлений на рівну міцну поверхню. Поверхня повинна витримувати вагу верстата.

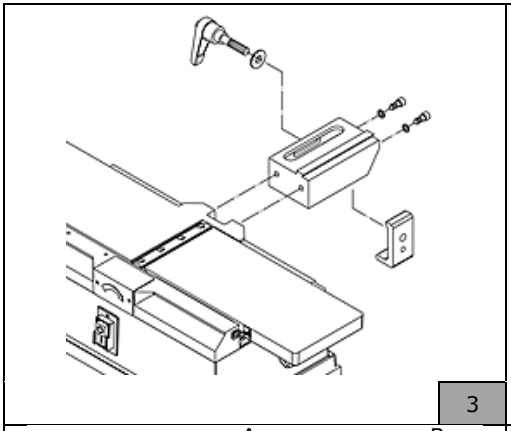
При виборі місця установки верстата враховуйте наявність вільного доступу до місця підключення верстата до електричної мережі, вільного доступу до верстата для його технічного обслуговування й ремонту.

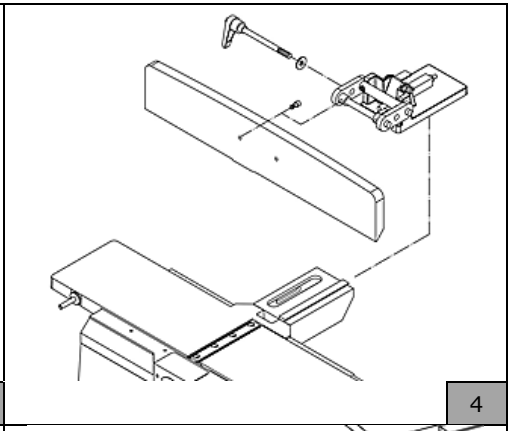
Якщо після розпакування виявлено дефекти або пошкодження в наслідок транспортування повідомте про це продавця.

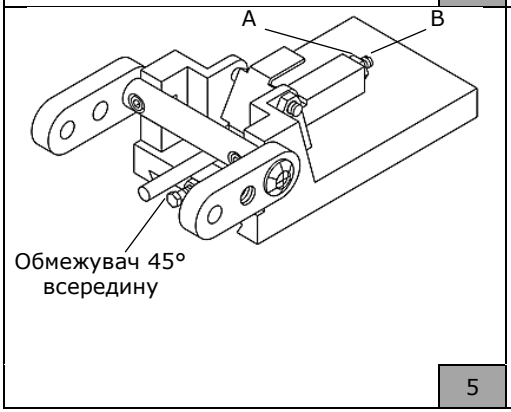
Збірка TB6, TB6 Helical, TB6/3

Зніміть два гвинти з внутрішнім шестигранником і шайби з верстата, прикріпіть направляючу до верстата за допомогою гвинтів і шайб. Вставте стопорну пластину в направляючу. Утримуючи стопорну пластину, зберіть рукоятку направляючої (рис. 3).

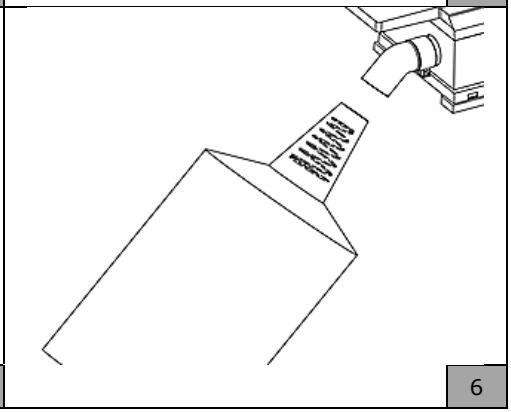
Прикріпіть направляючу до розсувної опори двома гвинтами з внутрішнім шестигранником та насуньте на кронштейн. Вставте ручку регулювання кута направляючої з правої сторони і закрутіть (рис. 4) .


3


4



5


6

Направляюча та стіл повинні бути під кутом 90° один до одного. Якщо це не так, ослабте ручку регулювання кута нахилу, ослабте шестигранну гайку A і поверніть штифт

В за допомогою викрутки, поки направляюча не стане під кутом 90°. Зафіксуйте в потрібному положенні, затягнувши шестигранну гайку A (рис. 5).

Використовуйте кутомір для перевірки обмежувачів під кутом 45° всередину і назовні. Обмежувач 45° всередину - це болт з шестигранною головкою, розташований під валом. Обмежувач 45° назовні розташований у верхній частині направляючої.

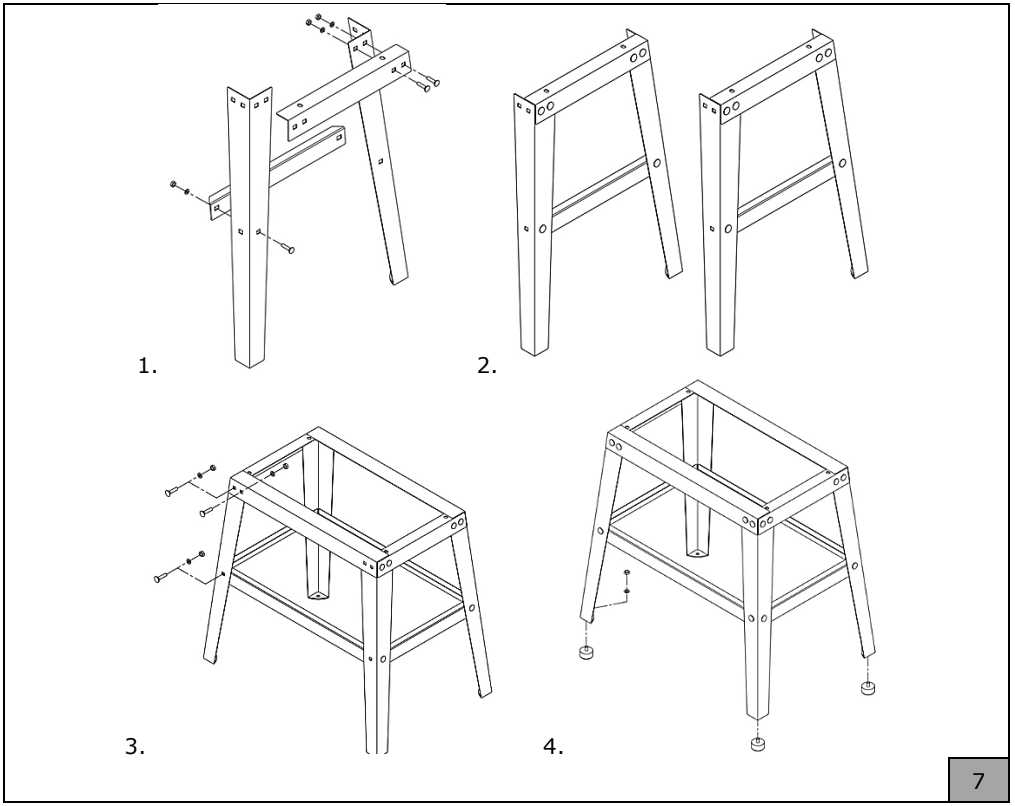
Встановлення мішка для збору стружки

Насуньте патрубок для виведення стружки на вихід з верстата. Затягніть гвинт. Відкрийте застібку-блискавку в нижній частині мішка, помістіть пружину всередину кронштейна мішка. Насуньте мішок з пружиною на патрубок для відведення стружки. Закрийте застібку-блискавку (рис. 6).

Встановлення захисного кожуха ножа

Прикріпіть захисний кожух ножа до вала поруч зі столом. Зафіксуйте захисний кожух за допомогою ручки.

Збірка TB8 Helical

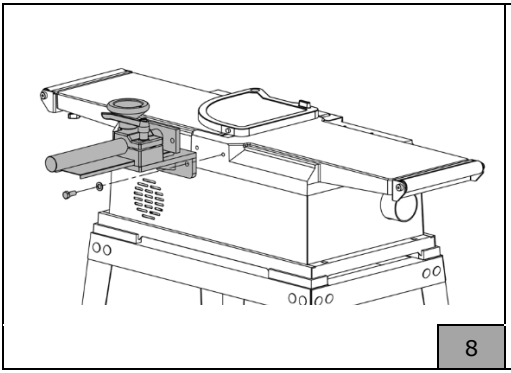


7

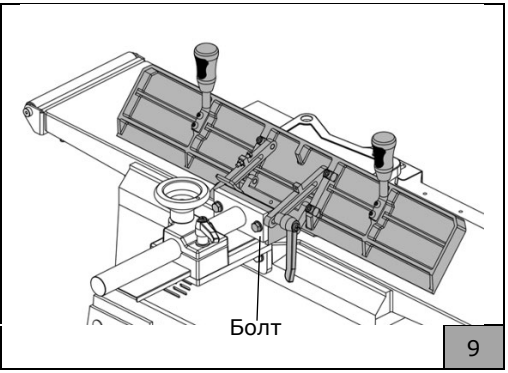
Помістіть верстат на основу, сумістивши квадратний отвір основи з монтажним отвором на верхній рамі підставки. Закріпіть верстат на підставці за допомогою чотирьох болтів M8X55, великих плоских шайб 8 мм і контргайок M8. Не затягуйте контргайки занадто сильно, це може призвести до деформації верхньої рами основи.

Встановлення направляючої

Викрутіть два болти з шестигранною головкою M8X20 і плоскі шайби 8 мм із задньої сторони верстата. Прикріпіть опору направляючої до верстата за допомогою викручених болтів і шайб, вирівняйте верхню поверхню опори з поверхнею робочого столу, а потім затягніть болти (рис. 8).



8



9

Зніміть два болти з шестигранною головкою M8X20 і плоскі шайби 8 мм з кронштейну нахилу направляючої, покладіть кронштейн направляючої перед кронштейном опори направляючої, закріпіть його використовуючи зняті болти і шайби.

Встановлення мішка для збору стружки

Насуньте патрубок для виведення стружки на вихід з верстата. Затягніть гвинт. Відкрийте застібку-блискавку в нижній частині мішка, помістіть пружину всередину кронштейна мішка. Насуньте мішок з пружиною на патрубок для відведення стружки. Закрийте застібку-блискавку.

5.2. Налаштування та регулювання

Налаштування положення направляючої

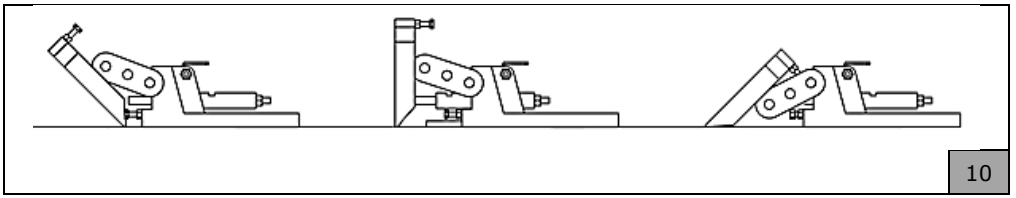
Перед регулюванням положення направляючої обов'язково переконайтесь, що живлення вимкнено.

Щоб відрегулювати кут направляючої:

Послабте рукоятку регулювання кута нахилу направляючої. Вручну нахиліть направляючу під потрібним кутом всередину або назовні. Якщо машина встановлена відповідно до інструкцій з монтажу, направляюча впреться в обмежувачі на 45° всередину чи назовні, і додаткові вимірювання можуть не знадобитися (рис. 10). Проте завжди рекомендується перевіряти кут перед початком роботи.

Після встановлення потрібного кута затягніть рукоятку регулювання кута нахилу.

Направляюча може бути встановлена над ножем так, щоб була відкрита лише потрібна ширина ножа залежно від ширини заготовки. Для цього послабте ручку регулювання направляючої, пересуньте направляючу вперед у потрібне положення та затягніть ручку регулювання направляючої, переконавшись, що направляюча закріплена надійно.



10

Регулювання товщини стругання

Товщина стругання регулюється положенням приймального столу щодо ножового валу. Приймальний стіл можна піднімати або опускати за допомогою ручки регулювання товщини стругання.

Поворот ручки регулювання товщини стругання проти годинникової стрілки опускає приймальний стіл, у результаті чого з заготовки знімається більший шар деревини. Поворот ручки регулювання товщини стругання за годинниковою стрілкою підіймає приймальний стіл, у результаті чого знімається менший шар деревини.

УВАГА! Не допускається виконувати стругання глибиною понад 3 мм за один прохід.

Регулювання висоти ножів

Регулювання висоти ножів можна здійснювати лише на моделях з прямими типом ножів.

УВАГА! Перед перевіркою висоти ножів переконайтеся, що вимикач знаходиться у положенні OFF, а шнур живлення від'єднаний від мережі.

Ножі були відрегульовані на заводі для забезпечення коректної роботи, і зазвичай додаткового регулювання не потребують. Однак під час транспортування чи експлуатації може виникнути невелике зміщення. Для точного стругання ножі повинні бути врівень із вихідним столом, коли вони знаходяться у верхній точці обертання.

Перевірка висоти ножів:

- послабте кнопку блокування захисного кожуха та відсуньте його (рис. 11);

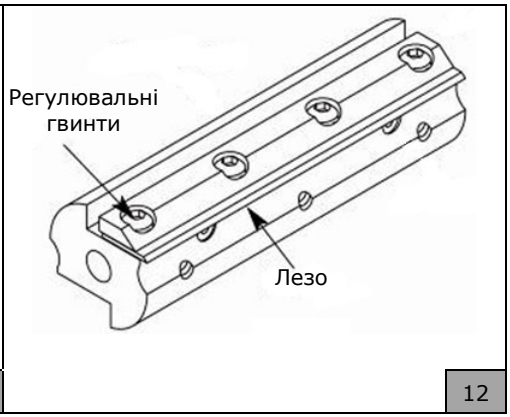
- поверніть ножовий вал так, щоб один із ножів опинився у верхньому положенні.

УВАГА! Леза ножів надзвичайно гострі. Ніколи не торкайтеся ріжучої кромки пальцями.

- покладіть лінійку (контрольну рейку) на вихідний стіл та поверхню ножа. Лінійка повинна щільно прилягати до вихідного столу на обох кінцях ножа;

- обертайте ножовий вал вручну: ніж повинен ледь торкатись лінійки. Якщо ніж занадто низький або високий з будь-якого боку, відрегулюйте його висоту за допомогою регулювальних гвинтів (рис. 12).

11



12

6. Підготовка до роботи та порядок виконання роботи

6.1. Перед початком експлуатації машини необхідно:

- оглянути машину і переконатися в її комплектності і відсутності зовнішніх пошкоджень;

- після транспортування в зимових умовах перед включенням витримати машину при кімнатній температурі до повного висихання конденсату.

6.2. Приступаючи до роботи необхідно:

- перевірити виконання усіх вимог безпеки;

- перевірити справність систем безпеки інструмента;

- випробувати роботу машини на холостому ходу протягом 10-15 секунд.

- переконатись, що верстат був надійно закріплений.

6.3. Під час роботи:

- не допускайте механічних пошкоджень, ударів, падіння машини на тверді поверхні;

- оберігайте машину від дії високої температури або хімічно-активних речовин, а також від попадання рідин та сторонніх предметів всередину машини;

- не закривайте і не перекривайте вентиляційні отвори в корпусі машини;

- вимикайте машину за допомогою вимикача перед підключенням / відключенням від мережі живлення;

- стежте за станом і нагріванням електродвигуна.

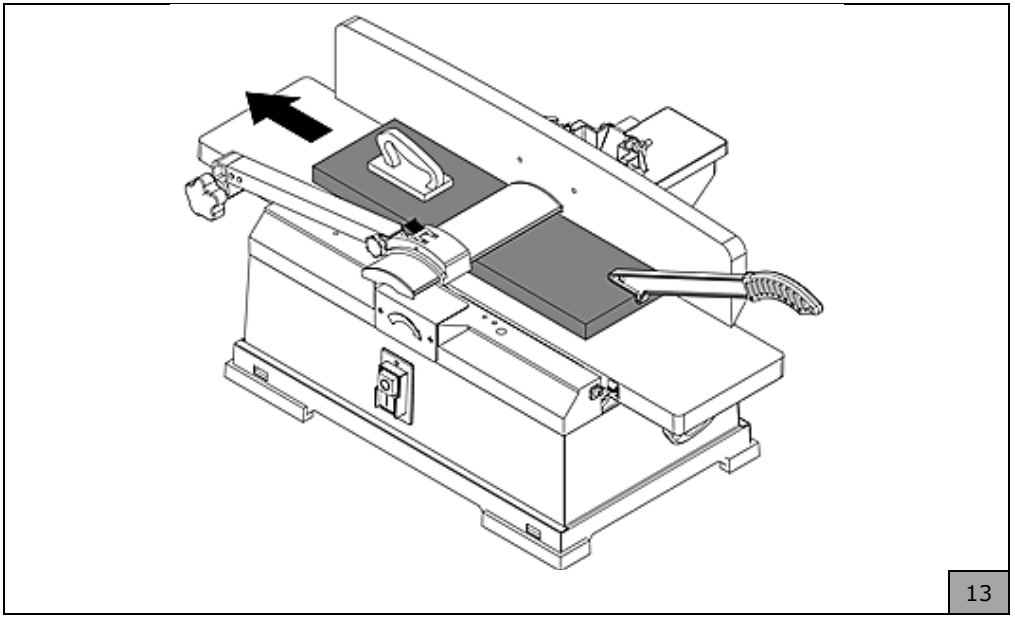
6.4. Експлуатація

УВАГА! Якщо під час експлуатації машина несподівано припинила роботу необхідно:
1.Негайно перевести кнопку включення в положення «вимкнено» і відключити кабель живлення від розетки. Дати охолонути машині 5-10 хв.
2.Уважно оглянути машину і електричний кабель на наявність пошкоджень. При виявленні пошкоджень звернутися в сервісний центр.
3.Перевірити наявність напруги мережі.
4.Здійснити пробне включення, перевівши кнопку вимикача в положення «Включено» на час 2-3 с. Якщо при наявності електроживлення в мережі машина не включилася, звернутися в сервісний центр.

Підключіть верстат до електромережі. Переконайтеся, що верстат працює належним чином, увімкнувши вимикач. Переконайтесь що виконано всі правила техніки безпеки, а верстат налаштовано до виконання відповідних задач

Подача заготовки

Швидкість подачі означає швидкість, з якою деревина проходить над ножами. Рівномірна подача забезпечує якісну та однорідну обробку.



13

Щоб правильно подавати заготовку:

- відрегулюйте захисний кожух у потрібне положення та затягніть фіксуючу ручку;

- тримайте заготовку щільно притиснутою до столу подачі та до направляючої;

- подавати заготовку потрібно рівномірно по різальному валу — будь-які зупинки чи нерівномірність спричинять утворення «сходинки» на поверхні.

Завжди подавайте деревину за напрямком волокон, коли це можливо. Якщо ж доводиться подавати проти волокон — робіть дуже легкі знімання та подавайте повільно.

При роботі з довгими заготовками використовуйте розширювачі столу з обох кінців стола верстата.

Для вашої безпеки використовуйте штовхач для утримання та подачі заготовки під час обробки деревини, яка вужча за 75 мм або тонша за 75 мм (рис. 13).

Скошування та знімання фаски

Встановіть направляючу під потрібним кутом і затягніть фіксуючу ручку.

Скошування означає обробку всього ребра дошки під кутом. Через необхідну глибину різу скошування зазвичай виконується у кілька проходів.

Знімання фаски означає видалення лише кута ребра дошки. Як правило, фаску можна зняти за один прохід.

Рекомендації під час роботи

Використання неякісної деревини може призвести до швидкого зношення ножів і неякісного розпилу наступних заготовок.

Для правильної роботи використовуйте верстат з системою пиловідведення, прикріпленою до випускного отвору в задній частині верстата.

Приєднання системи збору пилу особливо необхідне при виконанні глибоких пропилів, щоб запобігти засміченню стружки.

Не використовуйте брудні дошки. Бруд і каміння є абразивними і зношують лезо

Видаліть цвяхи та скоби. Верстат повинен різати тільки деревину.

Уникайте сучків. Важкі поперечні волокна роблять сучки твердими, вони можуть вивільнитися і заклинити верстат.

6.5. Закінчення роботи

Відключіть машину від електромережі, переконавшись, що вимикач знаходиться в положенні "Вимкнено". Очистіть машину і її додаткове приладдя від пилу і бруду. При зберіганні верстата вимикач повинен знаходитися в положенні «Вимкнено».

7. Шум і вібрація

7.1. Шумові і вібраційні характеристики наведені в таблиці №2.

Зазначений в цій інструкції з експлуатації рівень шуму і вібрації виміряний за методикою вимірювання, прописаної в стандарті, і може бути використаний для порівняння. Однак якщо машина буде використана для виконання інших робіт із застосуванням робочих інструментів, не передбачених виробником, або технічне обслуговування не відповідатиме приписам, то рівень вібрації може бути іншим.

8. Обслуговування машини

8.1. Обслуговування

УВАГА! Перед початком робіт з обслуговування та налаштування машини від'єднайте шнур живлення від штепсельної розетки. Для забезпечення якісної та безпечної роботи слід постійно утримувати верстат та вентиляційні отвори в чистоті.

Перевірка машини: використання зношеного робочого інструмента знижує ефективність роботи, що виконується, і може призвести до пошкодження двигуна. При виявленні сильного зносу необхідно замінити інструмент.

Огляд гвинтів корпусу: регулярно перевіряйте надійність кріплення всіх гвинтів. При виявленні ослабленого гвинта негайно затягніть його. В іншому випадку Ви піддаєте себе ризику отримання травми.

Догляд за електродвигуном: необхідно особливо дбайливо ставитися до електродвигуна, уникати попадання води або масла в його обмотки. Після роботи ретельно продувайте машину сильним струменем сухого повітря. Вентиляційні отвори повинні бути завжди відкритими і чистими, за необхідності продути (очистити). Перед використанням машини перевірте справність кабелю. Якщо кабель пошкоджений, то його необхідно замінити.

Чистота верстата: в кінці кожного робочого дня очищайте його. Деревина містить вологу і якщо тирсу або деревну стружку не видаляти, вони спричинять корозію металевих частин.

Перевірка стану ножів

Стан ножів впливає на точність різання. Якщо знос ножів не виявлено під час перевірки висоти їхнього виступу, то про стан ножів свідчить якість різу: тупі ножі не різатимуть, а розриватимуть волокна деревини. Коли тупі ножі «ударяють» по ділянках деревини з різною щільністю, виникає ефект піднятого волокна. Місця, де на ножах утворилися виямки, будуть залишати на заготівлі виступаючі смуги.

Заточування прямих ножів

Якщо на лезах з'явилися виямки, ножі необхідно замінити або переточити. Їх можна переточувати кілька разів, доки їхня ширина не становитиме 21 мм.

УВАГА! Багато майстерень не обладнані для переточування ножів. Ніколи не встановлюйте не збалансовані ножі або ножі, переточені до ширини менше 21 мм.

Заміна прямих ножів

Від'єднайте верстат від мережі живлення. Послабте ручку фіксації захисного кожуха, потім відсуньте кожух. Послабте і викрутіть чотири гвинти кріплення ножа та притискної планки, після чого зніміть їх з ножового барабана. Очистіть ножовий барабан і притискну планку від налиплої тирси та смоли. Прикладіть новий ніж до притискної планки та встановіть їх разом у ножовий барабан.

Зафіксуйте ніж і притискну планку чотирма гвинтами, але не затягуйте їх остаточно, доки не відрегулюєте висоту ножа. Затягніть гвинти кріплення ножів і повторно перевірте регулювання. Повторіть процедуру для заміни другого ножа і встановіть на місце захисний кожух.

Заміна/поворот ножа типу Helical

Ріжучі елементи мають чотири робочі грані. Коли лезо затупиться, просто викрутіть кожен елемент, поверніть його на 90° для встановлення нової гострої грані та вкрутіть назад.

Для викручування гвинтів елементів використовуйте наданий ключ TORX. Для забезпечення однакової якості різання рекомендується повертати всі ріжучі елементи одночасно. Однак, якщо на одному чи кількох елементах утворилася вибоїна, достатньо повернути лише пошкоджені елементи. На кожному ріжучому елементі вигравірувані цифри, що дозволяють відстежувати кількість його поворотів.

Під час викручування або повороту ріжучих елементів обов'язково очищайте гвинти, самі елементи та посадові місця на ножовому барабані від пилу і забрудень. Наявність забруднень між цими деталями може призвести до неправильного прилягання елемента та погіршення якості різу. Перед вкручуванням кожного гвинта нанесіть невелику кількість мастила на його різьбову частину та ретельно витріть усі надлишки.

Надійно затягніть усі гвинти кріплення ріжучих елементів перед початком експлуатації верстата. Момент затягування гвинтів має становити приблизно 5-6 Н·м.

Перевірка та заміна щіток

Термін служби щіток залежить від навантаження на двигун, тому потрібно регулярно проводити огляд щіток після кожних 50 годин роботи. Викрутіть чотири гвинти нижньої кришки. Щітки розташовані з обох боків двигуна. Послабте гніздо щітки та вийміть її з двигуна. Замініть щітки, якщо їхні пружини зношені або довжина вугільної частини становить 10 мм або менше. Встановіть нові щітки та надійно затягніть гніздо щітки і нижню кришку та закрутіть чотири гвинти.

Замінюйте щітки лише комплектами.

УВАГА! При ремонті машини повинні використовуватися тільки оригінальні запасні частини та аксесуари. Заміна несправних деталей, за винятком тих, які описуються в цій Інструкції, повинна проводитися тільки в центрах технічного обслуговування.

8.2. Можливі несправності

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНИ	РІШЕННЯ
Двигун не запускається	Несправний вимикач Несправний двигун Занижена напруга в мережі	Замінити вимикач Замінити або відремонтувати двигун Усуньте причину заниженої напруги в мережі
Двигун запускається повільно або не набирає номінальних обертів	Пошкодження обмотки двигуна Засмічення стружкою	Замінити або відремонтувати двигун Зробити меншу глибину стругання і під'єднайте пиловсмоктувальний пристрій до відводного патрубка. Перевірте вузол викиду стружки та пас вентилятора
Надмірний нагрів двигуна	Перевантаження двигуна Погіршена циркуляція повітря через накопичення пилу	Зменшіть навантаження на двигун Очистіть двигун від пилу та забезпечте нормальну циркуляцію повітря
Виїдання деревини на кінці заготовки	Тупі ножі Недостатня підтримка довгих заготовок Нерівномірна подача	Замініть або заточіть ножі Забезпечте додаткову підтримку довгих заготовок Подавайте заготовку з рівномірною швидкістю
Погане пиловідведення	Засмічення колектора пиловідведення Пошкоджений пас вентилятора	Очистіть внутрішню частину верстата та колектор Замініть пас
Ножі не обертаються	Пошкоджений приводний пас	Замініть приводний пас

УВАГА! У разі виникнення нештатної ситуації, такої як різке підвищення температури, появи запаху гару, диму або полум'я, негайно вимкніть машину і від'єднайте від джерела живлення.

9. Зберігання

Під час призначеного терміну служби, зберігайте машину в сухому опалювальному приміщенні. Рекомендована температура зберігання від +5°C до +40°C. Зберігайте машину у фірмовій упаковці.

Перед поміщенням машини на зберігання зніміть робочий інструмент та встановіть перемикач напрямку обертання в середнє положення.

Під час транспортування прямий вплив опадів, прямих сонячних променів, нагрівання і ударів не допускається. Транспортування повинно здійснюватися лише у фірмовій упаковці при температурі навколишнього середовища від -10°C до +40°C.

10. Утилізація

Машина, яка виробила встановлений термін експлуатації, підлягає утилізації відповідно до правил, встановлених природоохоронним та іншим законодавством країни, в якій експлуатується машина.

Рекомендується звертатися в спеціалізовані пункти вторинної переробки сировини.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

тип (ч/н) _____ дата _____ № _____

Інструмент

Тип та модель інструменту або обладнання _____

Заводський/серійний номер _____ МП

Продавець

Організація, що продала _____ (юридична чи фізична особа)

Продавець _____ (П.І.Б. та підпис безпосереднього продавця товару)

Адреса _____ (місце продажу/населений пункт, вулиця, будинок) МП

Покупець

Особа яка придбала _____ (юридична чи фізична особа, П.І.Б.)

Контактний телефон +38 _____ _____ (телефон для зв'язку)

Я підтверджую, що товар отриманий мною у справному стані, без видимих пошкоджень у повній комплектації, перевірений в моїй присутності, претензій щодо якості товару не маю. З умовами гарантійного обслуговування ознайомлений і згідний. _____ (дата) _____ (підпис особи, яка здійснила покупку)

Умови проведення гарантійного ремонту:

- Гарантійний ремонт здійснюється при наявності технічного паспорту та заповненого відповідним чином Гарантійного талону. Гарантійний термін експлуатації виробу складає _____ з дня продажу через роздрібну торгову мережу при наявності товарного або касового чека (рахунка-фактури) з відміткою про дату продажу, а також правильно заповненого гарантійного талону та наявності підпису споживача про прийняття ним гарантійних умов. При порушенні цих умов претензії щодо якості виробу не приймаються.
- Протягом гарантійного терміну експлуатації споживач має право на безкоштовний ремонт при дотриманні правил експлуатації і своєчасному проведенні поточного ремонту та періодичного технічного обслуговування. Якщо, внаслідок інтенсивної експлуатації потрібне додаткове періодичне обслуговування пов'язане зі зміною мастила, щіток, очищенням колектора, ці роботи виконуються за рахунок споживача.

УВАГА! Усі поля підлягають обов'язковому заповненню.

Ремонт вважається не гарантійним при наступних випадках:

- Гарантійний талон відсутній;
- Гарантійний талон не належним чином заповнений;
- В Гарантійному талоні є виправлення;
- Закінчився гарантійний термін вказаний в Гарантійному талоні;
- Повністю або частково не читається назва чи заводський номер на виробі або в Гарантійному талоні (неможливо ідентифікувати інструмент);
- При періодичному обслуговуванні інструменту (наприклад для мототехніки: регулюванні, чистці, промивці, заміні мастила тощо, для електротехніки: заміні відпрацьованого мастила, зношенні ущільнювальних гумових кілець, втулок, сальників, вугільних щіток, природнозношенні патронів, шліфувальних платформ та гумових демпферів, шківів та зубчастих ременів тощо);
- При заміні деталей інструменту, що вийшли з ладу через несвоєчасне проведення періодичного обслуговування, а також в результаті спроб самостійного розкриття і ремонту інструменту (зірвані пломби, пошкоджені шліци гвинтів, для електроінструменту редукторна голівка встановлена не правильно);
- При пошкодженнях, що виникли внаслідок перевантаження чи неправильної експлуатації, а також недбалого догляду (падіння, зовнішні механічні пошкодження, дія зовнішнього полум'я, потрапляння рідин та сторонніх предметів у вентиляційні отвори, механічні пошкодження пило захисних кожухів, а також дії нездоланих сил (пожежа, повінь, блискавка та ін.)
- При пошкодженні штепсельної вилки електроінструменту, внаслідок поганого контакту з розеткою (сліди дії високої температури);
- Якщо інструмент використовувався із порушенням правил експлуатації, вказаних в інструкції до даного виробу;
- Якщо побутовий інструмент застосовувався з професійною чи промисловою метою;
- Якщо інструмент надається у розібраному вигляді;
- Якщо після появи несправності продовжувалася експлуатація інструменту;
- Якщо має місце природній знос інструмента в результаті тривалого використання. Рівномірний знос деталей при відсутності на них заводських дефектів не дає право на їх заміну по гарантію.
- Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та ріжуче обладнання інструменту (пильні ланцюги, шини, ведучі та ведомі зірочки, тримерні головки та насадки, абразивні та алмазні диски, ножі та інші матеріали які можна віднести до витратних).
- Гарантія не розповсюджується на всі види амортизаторів, привідні ремені, повітряні та паливні фільтри, пружини зчеплення та стартера, свічки запалювання тощо.

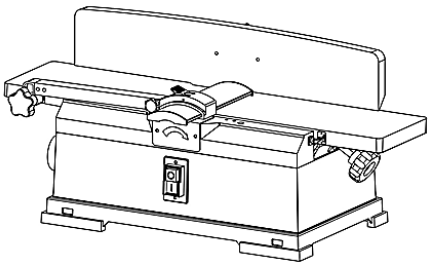
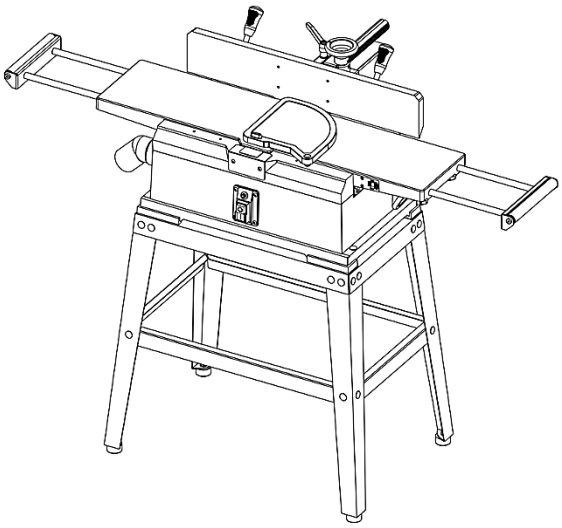
Відмітка про проведення ремонтів та сервісного обслуговування

*підпис споживача підтверджує прийом виробу після сервісного обслуговування в робочому стані

Дата	№ Заявки/штамп сервісного центру	Зміст робіт	Майстер	Підпис майстра	Підпис споживача

СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР
тел.: +38 (067) 340 19 17
+38 (067) 433 17 97

УВАГА! Усі поля в Гарантійному талоні підлягають обов'язковому заповненню.

GTM

PROFESSIONAL TOOL